

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

تقرير الدورة العشرين

٢٧-٢٨ أيار/مايو ١٩٩٩

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

الوثائق الرسمية ١٩٩٩

الملحق رقم ٢١



الأمم المتحدة
نيويورك، ١٩٩٩

ملاحظات

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى وثيقة من وثائق الأمم المتحدة

E/1999/41/Rev.1
E/ESCWA/20/9/Rev.1

99-0723

منشورات الأمم المتحدة

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
١	٣-١ مقدمة
		<u>الفصل</u>
٢	٤	الأول- القضايا المرفوعة إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للبت فيها أو للإحاطة علماً بها.....
١٠	٥-٦٢	الثاني- الدورة العشرون للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا.....
١٠	٥-١٢	ألف- الحضور وتنظيم الأعمال.....
١١	١٣-٣١	باء- افتتاح الدورة.....
١٤	٣٢-٦٢	جيم- المحاور الرئيسية للمناقشات ونتائجها.....

المرفقات

٢٠	المرفق الأول- قائمة المشاركين.....
٢٨	المرفق الثاني- قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة في دورتها العشرين.....
٢٩	المرفق الثالث- قائمة بأهم المطبوعات والوثائق التي أصدرتها اللجنة منذ دورتها التاسعة عشرة.....



مقدمة

١- عُقدت الدورة العشرون للجنة الوزارية عملاً بأحكام قرار اللجنة ١٩٦ (د-١٧) المؤرخ في ٣١ أيار/مايو ١٩٩٤، بشأن تواتر دورات اللجنة الوزارية ودورات اللجنة الفنية، خاصة الفقرة ٢، التي تنص على التالي:

"تقرر أيضاً أن تعقد دورات اللجنة الوزارية، بدءاً من عام ١٩٩٥، في الأعوام الفردية، انسجاماً مع دورة الميزانية في منظومة الأمم المتحدة ومع دورة رصد التقدم المحرز من برامج عمل المنظومة."

٢- ويستعرض هذا التقرير أعمال اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا في دورتها العشرين المنعقدة في بيت الأمم المتحدة ببيروت في ٢٧ و ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٩. واعتمدت اللجنة هذا التقرير بالإجماع في جلستها الختامية المنعقدة في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٩.

٣- وقد حرصت الأمانة التنفيذية على توجيه الاهتمام إلى النقاط الأساسية في المناقشات، ف جاء التقرير الختامي للدورة انعكاساً لأهم ما تناولته من قضايا، في شكل ملخص لما دار من نقاش حول كل بند من بنود جدول الأعمال دون سردٍ تفصيلي لما ورد على لسان كل ممثل على حدة.

الفصل الأول القضايا المرفوعة إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للبت فيها أو للإحاطة علما بها

٤- اعتمدت اللجنة، في جلستها العامة الثانية، المنعقدة في ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩، عددا من القرارات، لرفعها إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للبت فيها، وفيما يلي نصها:

٢١٨ (د-٢٠) التعديلات التي أدخلت على برنامج العمل والأولويات
لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

إن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا،

إذ تلاحظ مع الارتياح التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩،

وقد أحاطت علما بالتعديلات التي أدخلتها الأمانة التنفيذية على أنشطة البرامج،

وقد درست أسباب ومبررات هذه التعديلات التي تتعلق بإلغاء أنشطة أو نواتج أو إعادة صياغتها أو إضافتها أو تأجيلها،

وإذ تدرك الحاجة إلى ضرورة توافر قدر من المرونة في تنفيذ برنامج العمل لكي يشمل القضايا المستجدة التي تتصل به اتصالا مباشرا،

توافق على التغييرات التي أدخلت على برنامج العمل كما هي وارده في مرفق التقرير الصادر عن التقدم المحرز خلال عام ١٩٩٨ في تنفيذ برنامج العمل لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩^(١).

الجلسة العامة الثانية
٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩

٢١٩ (د-٢٠) تواتر دورات الهيئات الفرعية التابعة للجنة الاقتصادية
والاجتماعية لغربي آسيا

إن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا،

إدراكا منها لضرورة موازنة تواتر جميع دورات الهيئات الفرعية،

تشير إلى قرارها ٢١٢ (د-١٩) المؤرخ ٧ أيار/مايو ١٩٩٧، الذي ينص على أن تعقد لجنة الموارد المائية دورتها سنويا،

وإذ تشير أيضا إلى قرارها ٢١٤ (د-١٩) المؤرخ ٧ أيار/مايو ١٩٩٧، الذي ينص على إنشاء لجنة فنية للاهتمام بقضايا تحرير التجارة الخارجية والعولمة الاقتصادية في دول منطقة الإسكوا، تعقد اجتماعاتها دوريا كل سنة،

وإذ تشير كذلك إلى أن الأمانة التنفيذية للإسكوا يمكنها إتاحة الدعم والمشورة للدول الأعضاء، وفقا لطلبها، في السنوات التي لا تتعد في دورات الهيئات الفرعية،

وإذ تدرك أن الهيئات الفرعية يمكنها أن تعقد دورات استثنائية حسب الاقتضاء، وفقا لأحكام النظام الداخلي للإسكوا،

١- توافق على تعديل قرار اللجنة ٢١٢ (د-١٩) و ٢١٤ (د-١٩) بحيث تعقد دورات كل من لجنة الموارد المائية واللجنة الفنية للاهتمام بقضايا تحرير التجارة الخارجية والعولمة الاقتصادية في دول منطقة الإسكوا، كل سنتين بدلا من كل سنة؛

٢- تؤكد على انعقاد دورات جميع الهيئات الفرعية مرة كل سنتين.

الجلسة العامة الثانية
٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩

٢٢٠ (د-٢٠) اعتماد إعلان بيروت

إن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا،

إذ تشير إلى قرارها ٢١٧ (د-١٩) المؤرخ ٧ أيار/مايو ١٩٩٧ بشأن الدعوة إلى الإعداد للاحتفال بمرور ربع قرن على إنشاء اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا، لا سيما الفقرة ٣ من منطوق القرار التي تدعو فيها حكومات الدول الأعضاء إلى أن تعتم هذه الفرصة لصياغة رؤية جديدة للمنطقة تتسجم والتطورات العالمية والإقليمية في القرن القادم،

وإذ تشير كذلك إلى دعوة اللجنة إلى إصدار إعلان يتضمن رؤية الإسكوا للمستقبل ودورها في التنسيق بين سياسات الدول الأعضاء في المجالات الاقتصادية والاجتماعية وتوسيع التعاون فيما بينها^(١)،

١- تقرر اعتماد إعلان بيروت، المرفق نصه، باعتباره "رؤية جديدة تحدد دور اللجنة ومهامها بما ينسجم والتطورات العالمية والإقليمية في القرن القادم"؛

٢- تدعو الدول الأعضاء إلى أن تستلهم عناصر الإعلان في رسم سياساتها وبرامجها الوطنية وفي تعزيز التعاون الدولي والإقليمي فيما بينها؛

٣- تطلب من الأمين التنفيذي العمل على أن تراعي أنشطة الإسكوا في المستقبل مضمون إعلان بيروت.

- ٤ -

المرفق

إعلان بيروت

منطقة غربي آسيا على أعتاب القرن الحادي والعشرين

نحن ممثلي حكومات الدول الأعضاء في اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا، المجتمعين في بيروت خلال الفترة ٢٧-٢٨ أيار/مايو ١٩٩٩ في إطار الدورة الوزارية العشرين للجنة، نلتقي اليوم لنحتفل باليوبيل الفضي للإسكوا بعد أن مضى على إنشائها خمسة وعشرون عاما،

ورغبة من حكوماتنا في الاضطلاع بمسؤولياتها تجاه شعوبها في تطلعها إلى التنمية المتكاملة المستدامة، وتأكيدا لأصالتها وإسهامها في الحضارة الانسانية، وإيمانا بمبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة، إدراكا لتطور العلاقات والمشاركة الدولية، واستنادا إلى حصيلة التجربة ودروس الماضي، وفهم الحاضر وأبعاده، والتطلع إلى المستقبل في ثقة واطمئنان،

وإذ ننتهز فرصة الاحتفال باليوبيل الفضي للجنة،

نقدم رؤيتنا لدورها ومهامها بما ينسجم مع التطورات العالمية والإقليمية في القرن القادم:

١- إن تنامي العالمية لا ينال أو يقلل من الأهمية البالغة للعمل على أساس إقليمي. كما أن الطابع العالمي للمشكلات لا يحول دون الخصوصية الإقليمية للحلول والسياسات. والاتجاه إلى العالمية - مع الاحترام الكامل لسيادة الدول - لا يمكن أن يتم بالقفز فوق الإقليمية. فترتيبات التعاون بين مختلف المجموعات الأكثر تجانسا، وبخاصة بين البلدان الصغيرة والمتوسطة، تمثل جسرا للتواصل بين الدول، من ناحية، والعالمية من ناحية أخرى. كما أن اتجاهات ومتطلبات التنمية لا تتحقق دفعة واحدة على مستوى العالم، وإنما تأخذ حظها في شكل موجات إقليمية ومع مراعاة الظروف والأوضاع الخاصة لكل منطقة.

٢- إن دور وهدف اللجنة يستندان أساسا إلى التنمية والتعاون الاقتصادي والاجتماعي، بقصد رفع مستوى النشاط الاقتصادي في غربي آسيا والمحافظة على العلاقات الاقتصادية وتقويتها بين البلدان الأعضاء فيها وغيرها من بلدان العالم. ولا يمكن لهذه التنمية أن تتحقق إلا بالقدر الذي تكون فيه شاملة ومتكاملة ومستدامة على المستويين الاقتصادي والاجتماعي.

٣- إن الاعتراف بسيادة الدول واستقلالها وسلامة أراضيها، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية وحل الخلافات فيما بينها بالطرق السلمية وفقا لميثاق الأمم المتحدة ولمبادئ القانون الدولي هو أساس المجتمع الدولي السليم. إلا أن الدولة غير قادرة، وحدها، على تحقيق التنمية الشاملة والمستدامة في غيبة تعاون دولي في المجالات الاقتصادية والاجتماعية يستند إلى السلام العادل والشامل والأمن المتكافئ واحترام مبادئ العدالة والقانون الدولي، وإلى علاقات دولية متوازنة في كل المجالات تستند إلى تعاون دولي فعال وحس حقيقي بالشراكة لدى الدول والمؤسسات الدولية المانحة.

٤- إن تزايد أهمية التعاون الإقليمي في المجالات الاقتصادية والاجتماعية يلقي مسؤولية كبيرة على اللجنة. فهي، باعتبارها جزءاً من منظمة الأمم المتحدة، المكان المناسب لمعالجة القضايا المرتبطة بهذا التعاون، إذ أنها ليست مجرد ترتيب إقليمي للتعبير عن احتياجات وخصائص المنطقة التي تنتمي إليها، بل إنها، في ذات الوقت، تمثل التجسيد الإقليمي للمبادئ والمقاصد العالمية لميثاق الأمم المتحدة وقراراتها على المستوى الإقليمي.

٥- إن مستقبل المنطقة، على مشارف القرن الحادي والعشرين، يتطلب تحويلها إلى منطقة للتعاون الاقتصادي والاجتماعي، والاحترام المتبادل، لدى الجميع، لحقوق شعوب المنطقة ومصالحها في ظل السلام العادل والشامل والأمن المتكافئ، والاستقرار الاقتصادي والاجتماعي. وهذه الأحداث لن تتحقق إلا بتعزيز التعاون بين أعضاء اللجنة ومنظومة الأمم المتحدة ومؤسسات التمويل الدولية، وبتوافر الشروط الموضوعية الآتية من جهة أخرى:

(أ) تحقيق السلام العادل والشامل والأمن المتكافئ والاستقرار في منطقة غربي آسيا، من خلال تنفيذ قرارات الأمم المتحدة ذات الصلة والاحترام الكامل للشرعية الدولية ولأسس ومبادئ عملية السلام وفي مقدمتها مبدأ الأرض مقابل السلام واحترام حقوق شعوبها ورعاية طموحاتها المشروعة؛

(ب) تهيئة البيئة المحفزة للتنمية والتعاون الاقتصادي والاجتماعي، في كافة المجالات، بما فيها التعاون بين الدول الأعضاء في مجالات المياه والبيئة والطاقة، الأمر الذي يقتضي توافر نظرة شاملة تأخذ بعين الاعتبار التوفيق بين الاحتياجات الوطنية والمتطلبات العالمية، وتقوم على التكامل بين مختلف جوانب التنمية البشرية المستدامة، مع الاعتراف بالأدوار المتكاملة لإدارة حكومية فعالة، وقطاع خاص كفؤ، ومجتمع مدني سليم؛

(ج) السعي نحو دمج دول الإسكوا في النظام الاقتصادي والتجاري الدولي من خلال مساعدتها على التعامل مع القواعد التي يرتكز عليها هذا النظام وتعظيم الفوائد والحد من الآثار السلبية التي قد تنجم عنه، وذلك من خلال إقامة حوار مع المنظمات الدولية المعنية؛

(د) تعزيز أسباب الديمقراطية واحترام حقوق الإنسان، بما في ذلك حقه في العيش وتقرير المصير وحقه في التنمية وحياته الأساسية في إطار احترام الخصوصيات الوطنية والإقليمية ومختلف القيم الدينية والثقافية والتاريخية، وتحقيق التكامل بين الحرية والمسؤولية على جميع المستويات، في ظل دولة المؤسسات والقانون، ضماناً رئيسياً لكي تواصل المنطقة إسهامها الخلاق في الحضارة البشرية؛

(هـ) أهمية تطوير دور اللجنة من خلال تدعيم أجهزتها الفنية وتوفير الدعم الكافي من نظام الأمم المتحدة بالموارد المالية والبشرية اللازمة لاضطلاعها بمهامها على الوجه الأمثل لتتمكن من دعم جهود الدول الأعضاء ولتصبح منبرا أساسيا في المجالين الاقتصادي والاجتماعي ولتدعيم التعاون الاقتصادي الإقليمي على أسس وطيدة تسهم في دعم التنمية والتقدم بين دول الإسكوا.

٢٢١ (د-٢٠) الإحاطة علما بملخصات تقارير الهيئات الفرعية الست

إن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا،

وقد اطلعت على ما ورد في ملخصات التقارير السبعة التي عرضتها الهيئات الفرعية على الدورة العشرين للجنة،

١- تحيط علما بما ورد في هذه الملخصات وبما أبدته الوفود من ملاحظات بشأنها؛

٢- تعديل عناوين المرفقات ببعض هذه الملخصات من "اعلانات" إلى "بيانات" صادرة عن الهيئات الفرعية؛

الجلسة العامة الثانية

٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩

٢٢٢ (د-٢٠) مشروع برنامج العمل والأولويات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

إن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا،

إذ تشير إلى قرار الجمعية العامة ٢١٩/٥١ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، بشأن تخطيط البرامج، الذي اعتبرت فيه الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١ مصدر التوجيه الرئيسي للسياسة العامة الذي ينبغي استخدامه كإطار لوضع الميزانيات البرنامجية لفترات السنتين،

وإذ تحيط علما مع التقدير بالمشاورات التي أجرتها الأمانة التنفيذية للإسكوا مع الدول الأعضاء والجهات المختصة في الأمم المتحدة^(١) عند تخطيط الأولويات التي اقترحتها الأمانة التنفيذية لكل برنامج من البرامج الفرعية الموضوعية الخمسة،

كما تحيط علما مع التقدير بالمشاورات التي أجرتها الأمانة التنفيذية للإسكوا مع الهيئة الاستشارية^(٢) بشأن تحديد أولويات برنامج عملها المقترح لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١،

وإذ تحيط علما كذلك بما أبدته الوفود من ملاحظات واقتراحات حول أولويات برنامج العمل المقترح،

(١) إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في مقر الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، ومكاتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في دول الإسكوا، والمكتب الإقليمي للدول العربية التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)، وصندوق الأمم المتحدة للسكان.

(٢) تتألف الهيئة الاستشارية من رؤساء البعثات الدبلوماسية أو ممثلهم في البلد المضيف للإسكوا وممثل للبلد المضيف.

١- تكرر الإعراب عن اقتناعها بأن التشاور في مرحلة مبكرة بشأن تخطيط البرنامج يعد آلية أساسية للوصول إلى رؤية مشتركة لأولويات المنطقة وترشيد الأنشطة التي تضطلع بها مختلف هيئات الأمم المتحدة؛

٢- تعتمد مشروع برنامج العمل والأولويات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، بعد تنقيحه وفقا لما أبدته الوفود من ملاحظات واقتراحات؛

٣- تطلب من الأمين التنفيذي أن يوزع هذا البرنامج على دول الإسكوا وعلى هيئات الأمم المتحدة المعنية، بعد أن توافق عليه الجمعية العامة.

الجلسة العامة الثانية
٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩

٢٢٣ (د-٢٠) إعادة تسمية اللجنة الفنية

إن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا،

إذ تشير إلى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٨٠/١٩٨٤ بشأن هيكل رسم السياسة العامة للجنة الاقتصادية لغربي آسيا، الذي يشير فيه المجلس إلى قراره ٦٤/١٩٨٢، المؤرخ ٣٠ تموز/يوليو ١٩٨٢، والذي أنشأ المجلس بمقتضاه، داخل اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا، لجنة دائمة للبرنامج، وقرر أن يسميها اللجنة الفنية،

وإذ تشير أيضا إلى قرار اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا ١١٤ (د-٩) الذي ينيط باللجنة الفنية مهمة النظر في القضايا البرنامجية ورفع توصياتها بهذا الشأن، باعتبارها لجنة تحضيرية، إلى اجتماعات الدورة الوزارية باعتبارها لجنة تحضيرية،

وإذ تشير كذلك إلى إنشاء ست لجان فنية كهيئات فرعية للإسكوا تباعا في الفترة الواقعة بين عامي ١٩٩٢ و١٩٩٧،

ورغبة منها في تفادي ما قد يقع من التباس بين اسم اللجنة الفنية الحالي وأسماء الهيئات الفرعية،

تقرر تغيير اسم اللجنة الفنية إلى "اللجنة التحضيرية".

الجلسة العامة الثانية
٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩

٢٢٤ (د-٢٠) انتقال اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)
الى مقرها الدائم في بيروت

إن اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا،

إذ تشير الى قرارها ١٩٧ (د-١٧) المؤرخ ٣١ أيار/مايو ١٩٩٤، الذي قررت فيه رفع توصية الى المجلس الاقتصادي والاجتماعي باعتماد بيروت مقراً دائماً للجنة،

وإذ تشير أيضاً الى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٤٣/١٩٩٤ المؤرخ ٢٩ تموز/يوليو ١٩٩٤، بشأن المقر الدائم للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا، الذي طلب فيه المجلس الى الأمين العام أن يتخذ جميع الخطوات اللازمة لتنفيذ انتقال المقر الدائم للجنة الى بيروت، وأن يكفل أن يكون تمويل الانتقال من الموارد الموجودة، وبصفة رئيسية من الموارد الخارجة عن الميزانية،

وإذ تشير كذلك إلى قرارها ٢٠٧ (د-١٨) المؤرخ ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٥، بشأن تيسير انتقال اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا الى مقرها الدائم في بيروت بالجمهورية اللبنانية، الذي ناشدت فيه الدول الأعضاء أن تعمل على مساندة الأمين العام للأمم المتحدة في جهوده لتدبير الموارد المطلوبة لتنفيذ القرار ١٩٧ (د-١٧)،

وإذ تشير كذلك إلى قرارها ٢١٥ (د-١٩) المؤرخ ٧ أيار/مايو ١٩٩٧، بشأن التقدم المحرز في تيسير انتقال اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا الى مقرها الدائم في بيروت، الجمهورية اللبنانية، الذي ترحو فيه من الجهات المعنية في الأمانة العامة للأمم المتحدة أن تنظر في إمكانية الاستفادة من كفاءة الموظفين المحليين العاملين في اللجنة في عمان في مجالات أخرى داخل الأمم المتحدة، أو في وسائل تعويضهم،

وإذ تحيط علماً بمذكرة الأمين التنفيذي عن انتقال الإسكوا الى مقرها الدائم في بيروت، لبنان^(١) التي تتناول جميع الجوانب القانونية والادارية واللوجستية والمالية لعملية الانتقال،

وإذ تشيد بالتدابير التي اتخذتها الأمانة التنفيذية لتنفيذ خطة الانتقال وفق جدول زمني لا يؤثر في تنفيذ برامجها، ويراعي احتياجات موظفيها،

وإذ تشيد أيضاً بالتدابير التي اتخذتها الأمانة العامة للأمم المتحدة للاستفادة من كفاءة الموظفين المحليين العاملين في اللجنة بعمان في مجالات أخرى داخل الأمم المتحدة، أو لتحديد وسائل لتعويضهم،

١- تؤيد الاجراءات التي اتخذتها الأمانة التنفيذية لنقل مقرها الدائم الى بيت الأمم المتحدة في بيروت بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، وخاصة عقد الاتفاق بشأن مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا بين الأمم المتحدة وحكومة الجمهورية اللبنانية، الموقع في ٢٧ آب/أغسطس ١٩٩٧،

وكذلك الاتفاق التكميلي بين الأمم المتحدة وحكومة الجمهورية اللبنانية بشأن شغل واستخدام مبنى الأمم المتحدة في بيروت، الجمهورية اللبنانية، الموقع في ٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧؛

٢- تؤيد أيضا الإجراءات التي اتخذتها الأمانة التنفيذية من أجل تسهيل انتقال مكاتب ووكالات الأمم المتحدة الأخرى في بيروت إلى بيت الأمم المتحدة، في ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ واستحداث آليات داخلية لتقاسم الخدمات المشتركة والتكاليف المتصلة بذلك^(٢)؛

٣- تؤيد مع الارتياح الترتيبات المالية المتعلقة بالنقل التي اتخذتها الأمانة التنفيذية عملا بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٤٣/١٩٩٤ المؤرخ ٢٩ تموز/يوليو ١٩٩٤، الذي طلب فيه إلى الأمين العام أن يكفل أن يكون تمويل الانتقال من الموارد الموجودة، وبصفة رئيسية من الموارد الخارجة عن الميزانية؛

٤- تكرر الإعراب عن امتنانها لحكومة الجمهورية اللبنانية على مساهماتها المالية وعلى الجهود التي بذلتها لتوفير مقر يفي بمتطلبات واحتياجات الأمم المتحدة وعلى تعاونها في تنفيذ أحكام اتفاق المقر الموقع في ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٧؛

٥- تعرب عن امتنانها لحكومة دولة الكويت على مساهمتها المالية في نقل مقر اللجنة، ولحكومة المملكة العربية السعودية على مساهمتها المقدمة لدعم أنشطة اللجنة بعد انتقالها إلى مقرها الدائم؛

٦- تكرر شكرها لكل من حكومة جمهورية العراق وحكومة المملكة الأردنية الهاشمية على التسهيلات التي هيأتها كل منهما للجنة طوال فترة وجودها في بغداد ثم في عمان، كما تعرب عن شكرها لحكومة الجمهورية العربية السورية على تسهيل حركة الموظفين والمعدات عبر أراضيها.

الجلسة العامة الثانية
٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩

(٢) وقعت الأمم المتحدة والحكومة اللبنانية أربع مذكرات تفاهم ثلاثية تتعلق بشغل واستخدام مبنى الأمم المتحدة في بيروت، مع ثلاث من هيئات الأمم المتحدة (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)) في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨، ومع منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) في ١١ آذار/مارس ١٩٩٩، ووقعت مذكرة التفاهم بشأن شغل واستخدام المبنى المشترك من جانب اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) ومكاتب ووكالات الأمم المتحدة في بيروت، الجمهورية اللبنانية، في ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨.

الفصل الثاني

الدورة العشرون للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

ألف - الحضور وتنظيم الأعمال

٥- عقدت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) دورتها العشرين على المستوى الوزاري، في بيروت، الجمهورية اللبنانية، يومي ٢٧ و ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٩. وناقشت اللجنة الوزارية، التي عقدت خلال الدورة ثلاث جلسات، البنود المدرجة في جدول الأعمال الوارد في الفقرة ١٢ من هذا الفصل. ورفعت القرارات التي اتخذتها إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للبت فيها أو للإحاطة علماً بها.

٦- وحضر الدورة ممثلون عن الدول التالية الأعضاء في الإسكوا: المملكة الأردنية الهاشمية، والإمارات العربية المتحدة، والبحرين، والجمهورية العربية السورية، والمملكة العربية السعودية، وجمهورية العراق، وسلطنة عمان، وفلسطين، ودولة قطر، ودولة الكويت، والجمهورية اللبنانية، وجمهورية مصر العربية، والجمهورية اليمنية.

٧- ولم تشارك في أعمال الدورة، بصفة مراقب، أية دولة عضو في الأمم المتحدة غير عضو في الإسكوا.

٨- وحضر الدورة الممثل الخاص للأمين العام للأمم المتحدة نيابة عنه، كما حضرها بصفة مراقب، ممثلون عن الهيئات التالية التابعة للأمم المتحدة: اللجنة الاقتصادية لأوروبا، واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، واللجنة الاقتصادية لإفريقيا، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لغرب آسيا، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ووكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، ومنظمة العمل الدولية، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومنظمة الطيران المدني الدولي، ومنظمة الصحة العالمية، والبنك الدولي، والاتحاد البريدي العالمي، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، ومكتب اللجان الإقليمية بنيويورك.

٩- وشارك في الدورة أيضاً، بصفة مراقب، ممثلون عن المنظمات الحكومية وغير الحكومية التالية: الاتحاد العام لغرف التجارة والصناعة والزراعة للبلاد العربية، واتحاد المصارف العربية، والمنظمة العربية للتنمية الزراعية، والمنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين، ومنظمة المدن العربية. كما شارك بعض الخبراء بصفاتهم الشخصية. وحضر الدورة كذلك ممثل لمنظمة غير حكومية واحدة ذات صفة استشارية لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

١- انتخاب أعضاء المكتب

١٠- انتخبت اللجنة في جلستها الأولى المنعقدة في ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩ معالي السيد ناصر السعيد، رئيس وفد الجمهورية اللبنانية، رئيساً للدورة العشرين؛ ومعالي الشيخ حميد المعلا، رئيس وفد دولة الإمارات

العربية المتحدة، ومعالي السيد عبد الرحيم السبيعي رئيس وفد الجمهورية العربية السورية، نائبين للرئيس؛ ومعالي السيد فاروق القدومي، رئيس وفد فلسطين، مقررا للدورة.

٢- وثائق التفويض

١١- عملا بالمادة ١١ من النظام الداخلي، قدمت إلى الأمين التنفيذي ووثائق تفويض الممثلين وقام أعضاء المكتب بفحص ووثائق التفويض وتأكدوا من أنها مستوفية للشروط.

٣- جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

١٢- اعتمدت اللجنة، في جلستها الأولى، جدول الأعمال وتنظيم الأعمال بالصيغة المعدلة لكل منهما في الوثيقتين E/ESCWA/20/1 و E/ESCWA/20/2 على الترتيب. وفيما يلي جدول الأعمال بصيغته المعدلة:

- ١- "افتتاح الدورة الوزارية.
- ٢- "انتخاب أعضاء المكتب.
- ٣- "إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال المقترح.
- ٤- "تنفيذ القرار ٢١٧ (د-١٩) بشأن "الدعوة إلى الإعداد للاحتفال، خلال الدورة العشرين للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا المقرر عقدها في عام ١٩٩٩، بمرور ربع قرن على إنشائها، وبحث دورها في القرن القادم في ضوء التطورات العالمية والإقليمية" ومناقشة مشروع إعلان بيروت واعتماده.
- ٥- "مناقشة واعتماد التقرير الختامي للجنة الفنية عن أعمال دورتها الحادية عشرة.
- ٦- "دور الإسكوا في تنسيق الأنشطة الإقليمية لمنظومة الأمم المتحدة.
- ٧- "قضايا أو مشكلات راهنة هامة لبلدان المنطقة. كفاءة التجارة في منطقة الإسكوا: دراسة شاملة.
- ٨- "انتقال الإسكوا إلى مقرها الدائم في بيروت، لبنان.
- ٩- "الاحتفال بالذكرى الخامسة والعشرين لإنشاء اللجنة.
- ١٠- "موعد ومكان انعقاد الدورة الحادية والعشرين للجنة.
- ١١- "اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها العشرين".

باء- افتتاح الدورة

١٣- انعقدت الجلسة الافتتاحية للدورة برعاية فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية، العماد إميل لحود. ولقد مثل فخامته في هذه الجلسة الافتتاحية، دولة رئيس مجلس الوزراء الدكتور سليم الحص. ومثل الأمين العام للأمم المتحدة السيد الأخضر الإبراهيمي، الممثل الخاص للأمين العام.

١٤- ألقى الدكتور حازم الببلاوي، الأمين التنفيذي للإسكوا، كلمة أعرب فيها عن شكره لحكومة لبنان وشعبه على توفير هذا المقر الجميل ليكون بيتاً للأمم المتحدة. كما أعرب عن خالص شكره للدول الأعضاء التي ساهمت مالياً في تيسير انتقال الإسكوا إلى مقرها الجديد، لاسيما حكومات لبنان والكويت والمملكة العربية السعودية. وأكد شكره وتقديره لحكومتَي العراق والأردن على استضافة الإسكوا في بغداد وعمان، وأعرب عن أمله في أن تكون هذه العودة فألاً حسناً لحلول السلام والاستقرار في المنطقة لكي تعاونها على استكمال مسيرتها في البناء والعطاء.

١٥- وأشار الأمين التنفيذي إلى أهمية اللحظة التاريخية التي تتعدّد فيها الدورة والتي تصادف مرور ٢٥ سنة على إنشاء الإسكوا، ٢٥ سنة حافلة بالأحداث والتطورات وكذلك بالآزمات والمصاعب، كما أنها شهدت انهيار الاتحاد السوفياتي وانتهاء الحرب الباردة. وأشار كذلك إلى الثورة التكنولوجية الجديدة التي اجتاحت العالم، والتي تعتمد على المعلومات والاتصالات والمخترعات الجديدة ونقلت العالم إلى العولمة بواقعها الجديد الذي ينطوي على الفرص والامكانات مثلما ينطوي على المخاطر والتحديات. ثم استعرض الظروف التي عاشتها المنطقة خلال الخمس والعشرين سنة الماضية، من الوفرة والرواج وانفتاح أبواب الأمل إلى تعثر مسيرة السلام وتدهور أسعار المواد الأولية، وتراجع الدخل في عدد غير قليل من دول المنطقة.

١٦- وقال الأمين التنفيذي إنه في ضوء هذه التطورات العالمية، من ناحية، والإقليمية، من ناحية أخرى، كان لا بد من وقفة لدراسة ما مضى والترتيب لمستقبل جديد. وتلبية لطلب الجمعية العامة والأمين العام، دعت الإسكوا إلى مؤتمر إقليمي لإلقاء الضوء على مشاكل المنطقة وعلى دورها في القرن القادم.

١٧- وشدد الأمين التنفيذي على الدور الهام الذي تؤديه الإقليمية في الربط بين ما هو وطني وما هو عالمي في ظل التوجه المتزايد نحو العولمة. والإسكوا، كلجنة إقليمية، تتمتع بميزة مزدوجة، فهي تستطيع معالجة المشاكل الجغرافية الاقتصادية بأكبر قدر من الحيطة والالتزام المهني، وهي كذلك تحافظ على القيم العالمية المعلنة في ميثاق الأمم المتحدة، فتضمن بذلك تحقيق تنمية إقليمية تتسجم انسجاماً تاماً مع مبادئ المجتمع الدولي وأهدافه.

١٨- وفيما يتعلق بتحديد رؤية واضحة لمستقبل هذه المنطقة، تتناسب مع ما تتمتع به المنطقة من تراث وما أبدعته من عطاء، أكد الأمين التنفيذي أن السلام والأمن، والتنمية الشاملة، والديمقراطية واحترام حقوق الإنسان، ليست مجرد أهداف تتشدها الأمم المتحدة، بل هي الأساس لأي مستقبل مستقر لهذه المنطقة. كما أكد أن السلام هو أساس التعاون الدولي، وأن السلام لن يسود ولن يستمر في المنطقة، ما لم يكن سلاماً شاملاً على كل الجبهات، وسلاماً عادلاً لكل الأطراف. ومع السلام والأمن لا بد من العمل على إعلاء كرامة الإنسان، وذكر بأن التشجيع على احترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية للجميع، دون تمييز، واحد من الأهداف الأساسية التي تتشدها الأمم المتحدة. فقد أصبح من المسلم به في الوقت الراهن أن الديمقراطية واحترام حقوق الإنسان لهما دور أساسي في تعزيز السلام والتنمية على حد سواء.

١٩- ثم تلا السيد الأخضر الإبراهيمي ممثل الأمين العام رسالة السيد كوفي أنان، الأمين العام للأمم المتحدة، التي أشار فيها إلى ظروف الترحال والتنقل التي عاشتها الإسكوا. وأعرب باسم الأمم المتحدة، عن خالص الشكر إلى حكومتَي العراق والأردن، على استضافة اللجنة، كما أعرب عن خالص الامتنان لحكومة لبنان التي وفرت للإسكوا مقرها الجديد، وللدول الأعضاء التي ساهمت في تمويل انتقال اللجنة إلى هذا المقر.

٢٠- وجاء في كلمة الأمين العام أن الإسكوا تؤدي دورا لا غنى عنه في تنسيق الأنشطة التي تقوم بها منظمات الأمم المتحدة في أنحاء المنطقة، وأنها مؤهلة أكثر من غيرها لمساعدة الدول الأعضاء على مواجهة المشاكل الإقليمية وأقدر على أن تتكامل مع تجمعات إقليمية أخرى، وأن تعالج القضايا التي تفرضها الجغرافيا ويفرضها الاقتصاد على دول المنطقة.

٢١- وأكد الأمين العام في كلمته كذلك أن الأبحاث التي تقوم بها الإسكوا في مجالات شديدة الأهمية، مثل مسألة السكان، والتنمية البشرية، والنهوض بالمرأة، تعود بالفائدة على الأمم المتحدة وكذلك على المنطقة. ونوه بالمسح الذي تجريه الإسكوا كل سنة عن التطورات الاقتصادية والاجتماعية في المنطقة باعتباره جهدا عظيما تفتخر الأمم المتحدة بإصداره.

٢٢- وقال إن الإسكوا تعمل على تقديم مساعداتها الفنية الميدانية، حيث تتواصل زيارات خبراءها ومستشاريها إلى الدول الأعضاء لتقديم المشورة والخبرة الفنية، سواء في ميدان الإحصاء والحسابات القومية أو التنمية الاجتماعية، أو التكنولوجيا، أو البيئة، أو الطاقة، أو الاتصالات السلكية واللاسلكية، أو غير ذلك من المجالات. ونظرا للأهمية الحيوية لقضية المياه في كل دول المنطقة فقد أصبح على الإسكوا أن تؤدي في هذا المجال أيضا دورا متعاضدا على الدوام.

٢٣- وأكد الأمين العام أيضا في رسالته أن الإسكوا تسهم إسهاما جوهريا في إنشاء شبكة موحدة للنقل تربط بين كل دول المنطقة، مما يؤدي إلى تيسير التجارة البينية والتشجيع على زيادة التكامل الاقتصادي للمنطقة وربط دول المنطقة بالمناطق المجاورة، ويزيد انصهارها في الاقتصاد العالمي. ثم نوه بالتزام الأمم المتحدة منذ قيامها بتحقيق السلام، وكذلك التزامها بقرارات مجلس الأمن ٢٤٢ و ٣٣٨ و ٤٢٥ التي لا تزال هي الإطار الذي تتحرك فيه كل الجهود التي تبذل من أجل تحقيق السلام.

٢٤- وأشاد بالدور الذي تؤديه وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى (الأونروا) من أجل التخفيف من معاناة اللاجئين الفلسطينيين، وما تقدمه من خدمات في مجال التعليم والرعاية الصحية والإغاثة لملايين اللاجئين، ودعم التنمية الاقتصادية والاجتماعية في الأراضي الفلسطينية، رغم ضيق الموارد المالية. وفي هذا الصدد ناشد الدول المانحة أن تكون سخية في تقديم الموارد اللازمة لهذه الوكالة.

٢٥- وختم الأمين العام كلمته قائلا إنه رأى عند اقترابه من مبنى الإسكوا الجديد بوابة تتفتح على مصراعها لمستقبل مشرق أمام المنطقة بأسرها، يرجو أن يكون للأمم المتحدة دور في صنعه.

٢٦- وأخيرا تعهد الأمين العام بأن تبذل الأمم المتحدة قصارى جهدها لتقديم كل ما في وسعها لاستكمال مسيرة السلام والتنمية في المنطقة.

٢٧- ثم ألقى دولة رئيس الوزراء اللبناني، الدكتور سليم الحص كلمة رحب فيها بالجميع في لبنان في هذه الدورة الوزارية العشرين للإسكوا. وأكد حرص حكومة لبنان وشعبه على استعادة دوره الحضاري كمركز للإشعاع ومنطلق للتعاون بين دول المنطقة. فهكذا كان دور لبنان، وهكذا هو اليوم، وهكذا سيكون في الغد.

٢٨- وقال إن ربع القرن الماضي بالنسبة للمنطقة كان فترة بالغة الصعوبة لم تخل من تناقضات شديدة جمعت بين عناصر الأمل والتفاؤل، وبين أسباب الإحباط والتراجع، فترة توفرت فيها إمكانيات مالية هائلة وبدت في أفقها البعيد بوأكير السلام. لكنها فترة عرفت أيضا حروبا وردة في مسيرة السلام وترديا في المداخل المالية. وأشار إلى تغير ملامح العالم، فقد تراجعت فيه الحدود وزالت الحواجز وانهار جدار برلين حتى أصبح العالم أقرب إلى القطار السريع، من لم يلحق بالركب فاته القطار وتجاوزته وتركه وراءه نسيا منسيا، عالم لا يعبأ إلا بالقادرين ولا مكان فيه للعجزة أو المتقاعدين، عالم قانونه المنافسة والكفاءة، وتتردد فيه فقط من بعيد وعلى حياء، أصداء عن الرحمة والعدالة بشكل خافت كنوع من الحنين للماضي بأكثر مما هي تعبير عن حقائق العصر.

٢٩- وأكد أن حكومة لبنان، الذي عانى ما عاناه في السنين الماضية، تسعى إلى المضي قدما بكل قوة في مسيرة البناء والإعمار، في إطار من الانضباط المالي وحكم المؤسسات، وفي ظل دولة القانون.

٣٠- وأكد أن لبنان، وهو يحرص على توفير الضوابط والضمانات اللازمة للإعمار والبناء، يظل وفيما لمبادئه وتقاليد، وخاصة الحرية الاقتصادية، فالحرية الاقتصادية - وخاصة فيما يتعلق بدعم المبادرات الفردية، واحترام الملكية، وحرية تحويل النقد، وضمان الاستثمارات، وسلامة المؤسسات المالية، والتقيّد بالأعراف المصرفية السليمة - كلها من التقاليد الثابتة والمستقرة التي احترمها لبنان في كل الأوقات حتى في أشد الظروف ضراوة وصعوبة.

٣١- وأشار إلى أنه إذا كان لبنان لا يعيش إلا بالحرية، فإنه لن يزدهر إلا بالتعاون الإقليمي والدولي. فلا مستقبل للبنان المنكفي على ذاته والمنعزل عن محيطه العربي ولا عن محيطه العالمي.

جيم - المحاور الرئيسية للمناقشات ونتائجها

١- تنفيذ القرار ٢١٧ (د-١٩) بشأن "الدعوة إلى الإعداد للاحتفال، خلال الدورة العشرين للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا المقرر عقدها في عام ١٩٩٩، بمرور ربع قرن على إنشائها، وبحث دورها في القرن القادم في ضوء التطورات العالمية والإقليمية" ومناقشة مشروع إعلان بيروت واعتماده (البند ٤ من جدول الأعمال)

٣٢- تم اعتماد إعلان عن منطقة غربي آسيا على أعتاب القرن الحادي والعشرين (إعلان بيروت) كما ورد في الوثيقة E/ESCWA/C.1/20/5/Add.6/Rev.4، مع تحفظ الوفد العراقي على مضمون الفقرة ٥ (أ) التي تبدأ بعبارة: "تحقيق السلام العادل والشامل".

٢- مناقشة واعتماد التقرير الختامي للجنة الفنية عن أعمال دورتها الحادية عشرة (البند ٥ من جدول الأعمال)

٣٣- قدم الأمين التنفيذي عرضا موجزا لأنشطة اللجنة، وعرض تقرير اللجنة الفنية (E/ESCWA/20/4) ليناقشه ممثلو الدول الأعضاء، وقد أعتمد تقرير اللجنة الفنية بصيغته المعروضة دون أن تبدى بشأنه أية ملاحظات. واعتمدت كذلك سبعة قرارات بصيغها الواردة في صدر هذا التقرير.

٣- دور الإسكوا في تنسيق الأنشطة الإقليمية لمنظومة الأمم المتحدة
(البند ٦ من جدول الأعمال)

٣٤- في إطار هذا البند، قدم الأمين التنفيذي عرضاً موجزاً للوثيقة E/ESCWA/20/5 وأشار إلى تزايد أهمية التنسيق ومنع الازدواجية نظراً إلى تضائل الموارد المالية. وشرح الآليات التي اتفق عليها لتحقيق هذا التنسيق، موضحاً أن الممثل المقيم لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي هو المسؤول عن أنشطة الأمم المتحدة على الصعيد الوطني. أما على الصعيد العالمي فيوجد جهاز يرأسه الأمين العام ويضم رؤساء وكالات الأمم المتحدة في العالم. وعلى المستوى الإقليمي، قال إن اللجان الإقليمية هي التي تقوم بدور التنسيق. وقد عقدت اجتماعات إقليمية في مقار اللجان الإقليمية الخمس برئاسة نائبة الأمين العام لمناقشة أساليب التنسيق فيما بين مختلف مؤسسات الأمم المتحدة، وكان أول هذه الاجتماعات هو اجتماع منطقة الإسكوا في آذار/مارس ١٩٩٩. ولقد اتفق خلاله على تأكيد دور الإسكوا كمنسق لأنشطة الأمم المتحدة على المستوى الإقليمي. كذلك كانت الإسكوا أول من بادر إلى متابعة عملية التنسيق من خلال عقد اجتماع لمجموعة التنسيق الإقليمية في نيسان/أبريل ١٩٩٩.

٣٥- وأبدت ملاحظة على لغة المذكرة المعروضة تحت البند ٦ من جدول الأعمال وجميع مذكرات الإسكوا بشأن استعمال كلمة "القطري" حيث أنها تسبب لبساً مع كلمة "قطري" نسبة إلى دولة قطر وطلب إيجاد حل لهذه المشكلة. وبعد نقاش بين مختلف الوفود تقرر ترك الموضوع للأمين التنفيذي، على أن تستعمل أثناء هذه الدورة كلمة "وطني" بدلاً من كلمة "قطري".

٤- قضايا أو مشكلات راهنة هامة لبلدان المنطقة.
كفاءة التجارة في منطقة الإسكوا: دراسة شاملة
(البند ٧ من جدول الأعمال)

٣٦- قدم الأمين التنفيذي هذا البند مشيراً إلى أن اللجنة طلبت من الأمانة التنفيذية في دورة سابقة إعداد دراسة عن إحدى القضايا الحيوية التي تهم المنطقة تقدم لكل دورة من دورات اللجنة. وكان موضوع الدراسة المقدمة للدورة هذا العام هو كفاءة التجارة في دول الإسكوا.

٣٧- وقدمت ممثلة الأمانة التنفيذية عرضاً لهذا الموضوع استناداً إلى الوثيقة E/ESCWA/20/6/Rev.1. وقالت كذلك إن تنمية التجارة العالمية، والتي أصبحت في مقدمة أولويات الدول، بعد الانتهاء من مباحثات جولة أوروغواي وتأسيس منظمة التجارة العالمية، لا تتحقق فقط من خلال تبني مبادئ حرية التجارة، وإنما تتطلب أيضاً إدخال تحسينات جوهرية على أساليب إنجاز المعاملات التجارية. ولتحسين الإجراءات لا بد من تحديد المعوقات وتحديد الحلول الممكنة ومنها استعمال أحدث التطورات التكنولوجية وتطبيق أفضل الممارسات من خلال تبسيط كافة إجراءات التجارة وتحقيق التكامل فيما بينها وتعميم الفوائد على كل المشاركين في العملية التجارية.

٣٨- وأشارت ممثلة الأمانة التنفيذية إلى أن الإسكوا قدمت دراسة شاملة في ستة أجزاء عن كفاءة التجارة في دول المنطقة تناولت الممارسة التجارية، ومعلومات التجارة، والجمارك، والبنوك والتأمين، والنقل، والاتصالات. وأعقب الدراسة عقد ندوة معلوماتية عن الموضوع. وخرجت الندوة بخطة عمل، من بين توصياتها تبني مبدأ كفاءة التجارة كهدف في سياسة واضحة المعالم للتجارة الخارجية، وتشكيل لجنة

وطنية عن كفاءة التجارة على مستوى كل قطر مع تمثيل متوازن في الدولة والقطاع الخاص والتنسيق بين اللجان الوطنية على المستوى الإقليمي، والإسراع بتحقيق التنسيق على المستوى الإقليمي في ثلاثة جوانب أساسية هي الجمارك وعبور الحدود (ترانزيت) والنقل، وتطبيق سياسة تهدف إلى زيادة مساهمة المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم في التنمية الاقتصادية.

٣٩- ودار نقاش حول ما تقدم استفسر خلاله أحد المندوبين عن دور الإسكوا في تهيئة الدول الأعضاء للتفاوض مع منظمة التجارة العالمية. وقال هذا المندوب إن اليمن قبلت كمرقب في هذه المنظمة وأنها بحاجة إلى خبير فني للمساعدة في التفاوض. وأعرب عن رغبة حكومته في التعرف على تجارب البلدان العربية الأخرى التي سبق لها التفاوض مع منظمة التجارة العالمية.

٤٠- وعقب الأمين التنفيذي على هذه المداخلة مفيدا بأن الإسكوا قدمت مساعدات في هذا المجال على المستوى الجماعي وبالتعاون مع الأونكتاد، تمثلت في دراسات، واجتماعات، وورش عمل، ودورات. وأشار إلى الاجتماع الذي ستعقده الأونكتاد قريبا للدول العربية في جنيف. وأخبر الحاضرين بأن الإسكوا استحدثت منصبين لمستشارين إقليميين في الإسكوا، أولهما خاص بأغراض التجارة والثاني للاتصالات، بحيث يمكن أن يساهم في تطوير قضايا التجارة الإلكترونية، موضحا أن جميع المستشارين الإقليميين تحت تصرف الدول الأعضاء متى احتاجت إلى خدماتهم.

٤١- كذلك أعلن ممثل دولة قطر عن استعداد حكومته لتقديم تجربتها إلى أية دولة من الدول التي تتأهب للتفاوض مع منظمة التجارة العالمية. وأوضح أن مسألة الانضمام إلى هذه المنظمة ليست مسألة اقتصادية فقط، بل هي مسألة سياسية أيضا، وأضاف أنه لا بد من اتخاذ مبادرات، خصوصا في المرحلة التي تلي الانضمام. وقال إن الإسكوا هي التي يجب أن تتولى الجانب الفني لمساعدة الدول في هذا الخصوص.

٤٢- وتحدث ممثل الكويت عن تجربة بلاده، فقال إن دولة الكويت كانت أول دولة عربية انضمت إلى منظمة التجارة العالمية، وأنها تضع خبرتها وتجربتها تحت تصرف الدول الأعضاء. وأعرب عن دعم حكومته للإسكوا في هذا المجال. كما أشار إلى طابع الإلحاح الذي تكتسبه معالجة هذا الموضوع مبينا أن الدراسات وتبادل المعلومات لا تكفي بل يجب النظر إلى هذه المسألة نظرة فاحصة.

٤٣- وتدخل ممثل الأردن فقال إن الطريقة التفاوضية هي نقطة حساسة للغاية، مشيرا بالتحديد إلى موضوع الملكية الفكرية، لا سيما في المنطقة العربية. وطلب توزيع الدراسات التي أجرتها الدول الأعضاء حول هذا الموضوع على باقي الدول.

٤٤- وتحدث ممثل مصر عن تجربة حكومته وترحيبها بتقديم المساعدة إلى الدول الأخرى في الاستعداد للتفاوض. وأشار إلى أن إعلان بيروت يتطرق إلى هذا الموضوع، ويشير إليه تقرير اللجنة الفنية، بالإضافة إلى أن لبنان سيستضيف اجتماعا يتناول هذه المسألة، وهذا يدل على أن الإسكوا تولي هذا الموضوع ما يستحقه من اهتمام.

٤٥- وذكر ممثل البحرين أن الاهتمام بموضوع منظمة التجارة العالمية لا يقتصر على مرحلة الانضمام بل ينبغي أن يشمل كذلك كيفية الاستفادة من هذا الانضمام. وشكر الأمانة التنفيذية للإسكوا على ما قدمته من

مساعدة وتدريب إلى الأجهزة المختصة في وزارة التجارة في بلاده للاستفادة من عضويتها في منظمة التجارة العالمية.

٤٦- وتحدث ممثل مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، فأشار إلى أن الاجتماع الوزاري لمنطقة آسيا سيعقد في بيروت في آب/أغسطس ١٩٩٩ للتحضير للدورة العاشرة للأونكتاد. وهذه فرصة للدول الأعضاء لكي تعرض خبراتها وتجاربها. وأكد على أهمية الاستعداد للتفاوض من أجل الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية. كما أثنى على الدراسة التي أجرتها الإسكوا عن كفاءة التجارة في منطقة الإسكوا، وهنأ الأمانة التنفيذية على تقديم دراسة بهذا المستوى الشامل والرفيع.

٤٧- وأشار رئيس الدورة الوزارية إلى ضرورة إنشاء مكتب في الإسكوا خاص بهذا الموضوع، مع عقد ندوات تعرض فيها الدول تجاربها وخبراتها في هذا المجال لتستفيد منها الدول الأخرى.

٥- انتقال الإسكوا إلى مقرها الدائم في بيروت، لبنان
(البند ٨ من جدول الأعمال)

٤٨- قدم الأمين التنفيذي هذا البند استناداً إلى الوثيقة E/ESCWA/20/7/Rev.1، وشكر الحكومة اللبنانية على التسهيلات التي قدمتها للجنة، مما يسمح لها الآن باستضافة اجتماعات كبيرة حتى وإن كانت من غير اجتماعات اللجنة.

٦- موعد ومكان انعقاد الدورة الحادية والعشرين للجنة
(البند ١٠ من جدول الأعمال)

٤٩- اقترح أحد الوفود بأن تعقد الدورة الحادية والعشرين للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا في نفس الزمان وهو النصف الثاني من شهر أيار/مايو، ٢٠٠١، بمقر الإسكوا في بيروت بالجمهورية اللبنانية.

٥٠- وفي إطار هذا البند اقترح أحد الوفود بأن يكون موضوع الدورة المقبلة هو اختيار عام ٢٠٠١ ليكون عاماً لحوار الحضارات. وقد أفاد الأمين التنفيذي بأن الإسكوا ستعتبر ذلك توصية لها باختيار موضوع الدورة.

٧- الاحتفال بالذكرى الخامسة والعشرين لإنشاء اللجنة
(البند ٩ من جدول الأعمال)

٥١- قدم الأمين التنفيذي هذا البند، فقال إن هذه المناسبة ليست احتفالية فقط بل يجب أن تقدم تقويماً للماضي ورؤية للمستقبل، تقويم لما حدث في المنطقة، وتقويم لما حدث في اللجنة. واقترح أن يبدأ السيد رياض طيارة، والسيد سمير المقدسي باستعراض أهم التطورات الاقتصادية والاجتماعية التي شهدتها المنطقة، والتي ترد تفصيلها في الدراسة المعنونة "منطقة الإسكوا في خمسة وعشرين عاماً، ١٩٧٤-١٩٩٩، التطورات السياسية والاقتصادية والاجتماعية"؛ على أن يتحدث كل من السادة نبيل الخطيب، وعصمت كتاني، وإدوار غرة، عن التطورات التي شهدتها اللجنة منذ نشأتها، والتي ترد في الدراسة المعنونة "الإسكوا (١٩٧٤-١٩٩٩): خمسة وعشرون عاماً في خدمة تنمية المنطقة" (E/ESCWA/1999/2). ثم تجري مناقشة لهذا الاستعراض على أن تنتهي إجراءات الاحتفال بتلاوة إعلان بيروت.

٥٢- وقبل تقديم الدراسات، تحدث السيد الأخضر الإبراهيمي، ممثل الأمين العام، فأعرب عن سعادته بحضور الدورة وبالنجاح الكبير الذي تكللت به. ونوه بالمؤتمر الإقليمي للإعداد لدورة الجمعية العامة للألفية، والذي يعد أول تجربة ستتبعها سائر اللجان الإقليمية من خلال عقد مؤتمرات إقليمية تمهيدا لدورة الجمعية العامة عام ٢٠٠٠، التي ينتظر أن يشارك فيها رؤساء الدول والحكومات. وأعرب باسم الأمين العام عن شكره للحاضرين على جهودهم القيمة.

٥٣- وقد أبدى رئيس الوفد المصري رأيه بشأن ما جاء في سياق الدراسة الثانية بخصوص الخلفية التاريخية لإنشاء الإسكوا، فقال إن هناك إشارة إلى أن قيام دولة إسرائيل جعل من الحدود التي وردت في قرار الجمعية العامة ١٨١، المؤرخ ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٤٧، حدودا مر عليها الزمن، وأعرب عن اعتقاده بأن وجود هذه العبارة يدعو إلى أن يسجل موقف بلاده من التقرير. وقال إن قرارات الأمم المتحدة لا تسقط بمضي الزمن، ولا يسقطها رفض الدول لها أو قبولها حتى لو كانت هي الأطراف المعنية.

٥٤- وأبدى ملاحظة أخرى عما أوردته الدراسة عن أن التراث الفكري واللغوي ليس هو الذي يعطي المنطقة خصوصيتها.

٥٥- وردا على ذلك أكد الأمين التنفيذي صواب الملاحظة وتقديره وتأيبده لها، وأوضح أن الدراسة أجراها باحثان من خارج الإسكوا، ومكتوب عليها أن الآراء الواردة فيها هي آراء المؤلفين ولا تعبر بالضرورة عن رأي الإسكوا.

٥٦- وأعرب أحد الأمناء التنفيذيين السابقين للإسكوا عن رأيه في بعض ما ورد بأوراق العمل، مشيرا إلى أنه لا يقدم شيئا عن سنة ١٩٩١ التي كان فيها أمينا تنفيذيا للجنة، وكان اللجنة لم تفعل شيئا خلالها. وقال إن ذلك يعد في رأيه تبسيطا مجحفا للجهود التي بذلها لتجميع الموظفين المشتتتين من مختلف أجزاء العالم، وكذلك للجهود الذي بذلته الدول الأعضاء، وما تحمله الموظفون وأسره من مشقة وعناء، بل ومن ظروف هددت بقاء اللجنة نفسها.

٥٧- كما تحدث أمين تنفيذي سابق آخر فأنتى على ما قامت به الإسكوا، وعلى الجهود التي بذلها الأمين التنفيذي الحالي لدفع هذه اللجنة نحو النهوض بدورها. وقال إنه كان يود ألا تكون هذه مناسبة للوقوف عند الماضي فحسب، بل مناسبة للوقوف على أعتاب ألفية جديدة. وأعرب عن رأيه بأن إعلان بيروت يبرز العوامل الخارجية عن نطاق الإسكوا. وأكد أنه كان يتمنى أن يلمس فيه أي تعبير عن التضامن أو عن نية الدول أن تؤكد تعهدا مرة أخرى بتوفير ما تستحقه اللجنة، وهو ليس مجرد مقر، بل يجب على الدول أن تتبنى اللجنة بكل ما لكلمة تبني من معنى وأن تتبنى توجهاتها، فهذه، في رأيه، مسألة على جانب كبير من الأهمية.

٥٨- وقد نوه الأمين التنفيذي في هذا الصدد بكل الجهود المشكورة التي بذلها الأمناء التنفيذيون السابقون والتي لولاها، ربما ما بقيت اللجنة أصلا.

٥٩- وفيما يتعلق بالتطورات التي شهدتها المنطقة، قال السيد رياض طبارة، في معرض تلخيص الشق الاجتماعي من الدراسة، إن أثر الطفرة النفطية التي شهدتها فترة السبعينات والثمانينات جعل دخل بلدان

المنطقة يضاهاي دخول البلدان الصناعية، وإن كانت المؤشرات الاجتماعية لتلك البلدان، لاسيما في مجالي التعليم والصحة، قد ظلت مشابهة لمؤشرات البلدان النامية. وقد بذلت الإسكوا جهودا من أجل إعادة التوازن بين الشقين الاقتصادي والاجتماعي. وتحققت فيما بعد انجازات في ميدان التعليم، حيث انخفض معدل الأمية من ٨٢ في المائة إلى ٢٠ في المائة وارتفع عدد الجامعات من ٣٠ إلى ٨٠ جامعة. ورغم هذه الانجازات الكمية فهناك بعض القصور من الناحية النوعية، إذ ان التعليم التقني لا يحظى بما يستحقه من الاهتمام بسبب التركيز على التعليم الأكاديمي.

٦٠- وقال السيد سمير المقدسي، في معرض تلخيص الشق الاقتصادي من الدراسة، إن أهم التحديات التي تواجهها المنطقة تتمثل في ثلاثة عوامل خارجية هي النزاع العربي-الإسرائيلي، وعدم وجود جبهة تفاوضية موحدة للبلدان العربية، وهبوط أسعار النفط. وأشار إلى أربعة تطورات رئيسية هي: انخفاض مساهمة النفط في الناتج المحلي الإجمالي، ونمو قطاع الصادرات، وازدياد مساهمة القطاع الصناعي، وتقلص مساهمة القطاع الحكومي. وأضاف قائلا إنه بفضل التقدم الكبير الذي حصل في ميدان التعليم، نشأت كوادر متخصصة في مختلف المجالات. غير أن القدرات التقنية للدول العربية لا تزال محدودة، الأمر الذي يحيد من مساهمتها في التنمية الصناعية. وأشار إلى أن معظم دول المنطقة تحررت من قيود الحماية الجمركية. وأضاف السيد المقدسي انه على الرغم من عملية الخصخصة، فإن القطاع العام لا يزال هو المستخدم الرئيسي. وقال ان التعاون الاقتصادي بين البلدان العربية لم يتبلور بعد في سوق عربية مشتركة، وأنه في ظروف العولمة الراهنة، لا بد للبلدان العربية أن تجتمع في كتلة اقتصادية واحدة لمواجهة التكتلات الاقتصادية الأخرى.

٦١- وقال السيد إدوار غرة، في معرض الكشف عن الجهود الحثيثة التي بذلت من أجل إنشاء الإسكوا، إن الفضل الأول في إنشاء الإسكوا يرجع إلى الوفد المصري في الجمعية العامة للأمم المتحدة، الذي أدت جهوده إلى اعتماد الجمعية العامة للقرار ١٨/١٩٤١، المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٣، الذي أوصى بإنشاء وحدة لتنسيق المساعدة الفنية في مكتب الأمم المتحدة ببيروت. وأضاف قائلا إنه، بوصفه ممثل لبنان في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، نبه المجلس في عام ١٩٧٣ إلى ان البلدان العربية في غربي آسيا هي الدول الأعضاء الوحيدة في الأمم المتحدة التي لا تنتمي إلى لجنة اقتصادية، وان مكتب الأمم المتحدة في بيروت ليس هيئة حكومية دولية ولا يملك السلطة لتقديم توصيات بالنيابة عن حكومات المنطقة ولا لمعالجة المسائل المتعلقة بالمساعدة الثنائية، واقترح إنشاء لجنة للمنطقة. واستنادا على ذلك الاقتراح، اعتمد المجلس الاقتصادي والاجتماعي القرار ١٨١٨ (د-٥٥) المؤرخ ٩ آب/أغسطس ١٩٧٣ الذي قرر فيه إنشاء اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا (الإكوا)، في ذلك الوقت.

٨- اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها العشرين (البند ١١ من جدول الأعمال)

٦٢- اعتمدت اللجنة مشروع التقرير المقدم عن أعمال دورتها العشرين على أن يتم إدخال التعديلات المتفق عليها.

المرفق الأول

قائمة المشاركين

ألف- الدول الأعضاء في الإسكوا

السيد محمد صالح شلواح

مدير مكتب

وزارة التخطيط

السيد علي عبيد الغزال

مبرمج كمبيوتر

وزارة التخطيط

دولة البحرين

معالي السيد عبد النبي الشعلة

وزير العمل والشؤون الاجتماعية

السيد صادق الشهابي

الوكيل المساعد للشؤون الاجتماعية

وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

السيد عبد الرزاق زين العابدين

مدير ادارة العلاقات التجارية الخارجية

وزارة التجارة

السيد عبد الله محمد سعد الرميحي

مستشار بالادارة الاقتصادية

وزارة الخارجية

السيد صباح الدوسري

مدير مكتب الوزير

وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

السيد محمد يوسف سالمين

سكرتير ثالث

سفارة دولة البحرين

لدى الجمهورية العربية السورية

المملكة الأردنية الهاشمية

معالي السيد محمد عصفور

وزير الصناعة والتجارة

السفير أنمار الحمود

سفير المملكة الأردنية الهاشمية

لدى الجمهورية اللبنانية

السيد سالم عودة غاوي

مساعد أمين عام

وزارة التخطيط

السيد سفيان القضاة

قنصل المملكة الأردنية الهاشمية

لدى الجمهورية اللبنانية

السيد محمد عبد الله الشوحة

باحث اقتصادي

وزارة التخطيط

دولة الإمارات العربية المتحدة

معالي الشيخ حميد المعلا

وزير التخطيط

السيد أحمد عبد الله منصور

وكيل وزارة التخطيط

السيد أحمد السيد

مدير مكتب الوزير

وزارة التخطيط

المملكة العربية السعودية

السيد نزار بن عبيد مدني
مساعد وزير الخارجية

السفير أحمد الكحيمي
سفير المملكة العربية السعودية
لدى الجمهورية اللبنانية

السفير محمد أحمد الطيب
مدير عام مكتب مساعد وزير الخارجية

السيد فيصل حسن طراد
رئيس الإدارة الاقتصادية الدولية
وزارة الخارجية

السيد محمد فداء الدين آل ادريس
مدير عام ادارة تنسيق
وزارة التخطيط

السيد عبد الله النفيسة
مستشار اقتصادي
وزارة التجارة

السيد سعود محمد عرفات
مهندس مشرف
وزارة الصناعة والكهرباء

السيد مطلق مطلق مبارك الحنتوش
مدير عام التنمية الاجتماعية
وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

السيد محمد ابراهيم الحيزان
كبير اخصائيين/اقتصادي
وزارة المالية والاقتصاد الوطني

السيد رشيد علي الزيد
سكرتير أول
وزارة الخارجية

السيد خالد فهد أبو حميد
مشرف على ادارة التخطيط والسياسات العلمية
مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

السيد فهد محمد صباغ
سكرتير أول
سفارة المملكة العربية السعودية
لدى الجمهورية اللبنانية

السيد حسن محمد المهدي العطاس
مدير عام ادارة المشاريع الخاصة
الصندوق السعودي للتنمية

الجمهورية العربية السورية

معالي السيد عبد الرحيم السبيعي
وزير الدولة لشؤون التخطيط

السيد توفيق اسماعيل
معاون وزير الدولة لشؤون التخطيط

السيد ابراهيم علي
مدير المكتب المركزي للإحصاء

السيد ابراهيم عيسى
مدير الادارة الاقتصادية
وزارة الخارجية

السيد احمد حسن
معاون مدير التعاون العلمي والفني
هيئة تخطيط الدولة

جمهورية العراق

السيد حسن عبد المنعم الخطاب
رئيس هيئة التخطيط

جمهورية العراق (تابع)

السيد نبيل عبد الله الجنابي
القائم بالأعمال
سفارة جمهورية العراق
الجمهورية اللبنانية

السيد هشام عبد الرزاق إبراهيم
سكرتير أول
وزارة الخارجية

سلطنة عمان

معالي السيد محمد بن ناصر الخصيبي
أمين عام وزارة الاقتصاد الوطني

السيد محمد بن خليل الجزمي
القائم بالأعمال
سفارة سلطنة عمان
لدى الجمهورية اللبنانية

السيد محمد بن يحيى بن ناصر الشبيبي
مدير شؤون المنظمات الاقتصادية العربية والدولية
وزارة الاقتصاد الوطني

السيد هاني بن داود البحراني
مدير الدائرة الخاصة
وزارة المالية

فلسطين

معالي السيد فاووق القدومي
وزير خارجية فلسطين

السيد زهدي لبيب ترزي
مدير عام شؤون المنظمات الدولية
الدائرة السياسية، منظمة التحرير الفلسطينية

السيد سميح حسين العبد كراكرة
وكيل وزارة التخطيط والتعاون الدولي

السيد زهير مسالح محمد الشن
مدير ادارة الوطن العربي
الدائرة السياسية، منظمة التحرير الفلسطينية

السيد أنور عبد الهادي
مستشار وزير الخارجية

السيد ماهر الكرد
وكيل وزارة الاقتصاد

السيد أحمد عارف عاليه
مدير إدارة أوروبا الشرقية
الدائرة السياسية، منظمة التحرير الفلسطينية

السيد محمد غضية
مدير عام التنمية البشرية
وزارة التخطيط والتعاون الدولي

دولة قطر

معالي السيد أحمد بن عبد الله آل محمود
وزير الدولة للشؤون الخارجية

السفير السيد محمد بن علي النعيمي
سفير دولة قطر
لدى الجمهورية اللبنانية

السفير محمد نصر حسن النصر
مدير ادارة المنظمات والمؤتمرات والاتفاقيات الدولية
وزارة الخارجية

السفير سيف مقدم البوعينين
مدير ادارة الشؤون العربية
وزارة الخارجية

السيد سعيد يوسف السليبي
دائرة المراسم
وزارة الخارجية

دولة قطر (تابع)

السيد أحمد صالح المهندي
رئيس قسم العلاقات الاقتصادية الدولية
وزارة المالية والاقتصاد والتجارة

دولة الكويت

معالي السيد علي موسى موسى
وزير التخطيط
وزير الدولة لشؤون التنمية الادارية

السيد عبد الهادي فهد الجفين
مستشار قانوني لوزير التخطيط
وزارة التخطيط

السيد بدر ناصر العثمان
مساعد مدير مكتب الوزير
رئيس وحدة أمانة السر

السيد حمد مناور حبيب مناور
وكيل وزارة التخطيط المساعد

السيد عبد الرحمن خليل ابراهيم
مدير الادارة الاقتصادية
وزارة التخطيط

السيد عبد العزيز ماجد الماجد
مراقب مكتب وزير التخطيط

السيد جابر عباس قبازرد
باحث اداري
وزارة التخطيط

الجمهورية اللبنانية

معالي السيد ناصر السعيد
وزير الاقتصاد والتجارة

السفير محمد مصباح عبد الستار عيسى
مدير المنظمات الدولية والمؤتمرات
والعلاقات الثقافية
وزارة الخارجية

السيد شربل اسطفان
رئيس دائرة المؤتمرات
وزارة الخارجية

السيد حبيب خواجه
مدير التنمية الاجتماعية
وزارة الشؤون الاجتماعية

السيد سمير الشامي
مدير الثروة الزراعية
وزارة الزراعة

السيد محمد علي موسى
مستشار رئيس مجلس الوزراء

السيد حسان محي الدين شعبان
مستشار فني
وزارة النقل

السيد جورج الخوري
رئيس مصلحة الدراسات الاقتصادية والإنماء
الصناعي
وزارة الصناعة

السيد علي أحمد سرحال
رئيس ادارة البرامج
مجلس الإنماء والإعمار

السيدة نجوى يعقوب
احصائي
ادارة الإحصاء المركزي

جمهورية مصر العربية

السيد محمد يحيى نجم
سكرتير ثالث
سفارة جمهورية مصر العربية
لدى الجمهورية اللبنانية

السفير سيد قاسم المصري
مساعد وزير الخارجية

الجمهورية اليمنية

معالي السيد أحمد صوفان
وزير التخطيط والتنمية

السيد نبيل على شيبان
مدير عام المكتب الفني
وزارة التخطيط والتنمية

السيد عبد الله المحلوي
وزير مفوض
سفارة الجمهورية اليمنية
لدى الجمهورية اللبنانية

السيد سليمان عواد
وزير مفوض

نائب مساعد وزير الخارجية

السيد علاء الدين زكريا يوسف
سكرتير ثان
وزارة الخارجية

السيد ياسر علوي
سكرتير ثالث
وزارة الخارجية

باء- مكتب الأمين العام للأمم المتحدة

السيد الأخضر الإبراهيمي
الممثل الخاص للأمين العام

جيم- اللجان الإقليمية للأمم المتحدة

اللجنة الاقتصادية لأفريقيا (ECA)

السيد ك. أمواكو
الأمين التنفيذي للجنة
السيد ايجيفوم إلهو اوتوبو
محلل سياسات أقدم

اللجنة الاقتصادية لأوروبا (ECE)

السيد إيف بيرتلو
الأمين التنفيذي للجنة
السيدة سوزان بارتلو
أمين سر اللجنة

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (ESCWA)

السيد حازم البيلالي
الأمين التنفيذي للجنة
السيد ابراهيم عوض
أمين سر اللجنة

اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (ECLAC)

السيد رينالدو باخراخ
نائب الأمين التنفيذي للجنة

السيد عمر طوقان
رئيس شعبة الطاقة والموارد الطبيعية والبيئة

السيد علي خليفة الكواري
رئيس شعبة التعاون الفني

السيد ماريو بازي مينو
رئيس شعبة الخدمات الإدارية

السيدة ذكاء الخالدي
رئيسة وحدة تخطيط وتنسيق البرامج

السيدة هدى عسيران
موظف لإدارة البرامج

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (ESCWA)
(تابع)

السيد لبيب عبد النور
رئيس شعبة الإحصاء

السيد عقيل عقيل
رئيس شعبة قضايا التنمية الاجتماعية وسياساتها

السيد زكي فتاح
رئيس شعبة قضايا التنمية الاقتصادية وسياساتها

السيد أحمد فرحات
رئيس شعبة القضايا والسياسات القطاعية

دال - منظمات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة

وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين
في الشرق الأدنى (UNRWA)

السيد الفريدو موتشيو
مدير العلاقات
الجمهورية اللبنانية

منظمة الأمم المتحدة للطفولة (UNICEF)

السيد باسل عماري
ممثل المكتب الإقليمي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)

السيد فواز فوق العادة
المدير العام المساعد
مدير المكتب الإقليمي للدول العربية

السيد عادل عبد اللطيف
مستشار خاص للمدير العام المساعد

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD)

السيد عوني بهنام
مدير خدمات الدعم الحكومية الدولية
أمين سر مجلس التجارة والتنمية

برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP/ROWA)

السيد حبيب نيقولاس الهير
نائب المدير الإقليمي
المكتب الإقليمي لغرب آسيا

مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR)

السيدة طنجة ثونهوزر
موظف حماية معاون

السيدة هدى عيتاني
مساعدة ادارة برنامج

السيد محمد الأمين زروق
مسؤول إقليمي عن النقل الجوي
مكتب الشرق الأوسط
منظمة الصحة العالمية (WHO)

السيد عبد الحي مشبال
ممثل المنظمة
الجمهورية اللبنانية
البنك الدولي (World Bank)

السيد جون وتر
مسؤول وطني/خبير اقتصادي وطني
الإتحاد البريدي العالمي (UPU)

السيد هاشم القضاة
مستشار إقليمي
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO)

السيد سليم كتفاكو
مستشار لدى الوفد اللبناني الدائم في المنظمة
الجمهورية اللبنانية
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (UNIDO)

السيد نيلماداب موهانتني
مدير إداري

السيد جويسبي بابلو
رئيس وأمين سر بالنيابة
أجهزة تقرير السياسة

السيد مهدي الحافظ
ممثل المنظمة
الجمهورية اللبنانية
مكتب اللجان الإقليمية/نيويورك

السيدة سلافة ابراهيم البسام
رئيس المكتب

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) (تابع)
السيد كريستيان دو كليرك
المستشار الخاص للمنسق المقيم
الجمهورية اللبنانية
صندوق الأمم المتحدة للسكان (UNFPA)

السيد عاطف خليفة
مدير فريق الدعم الفني للدول العربية وأوروبا
منظمة العمل الدولية (ILO)

السيدة آريتا برار عوض
نائب المدير الإقليمي
المكتب الإقليمي للدول العربية
السيدة شذى ظافر الجندي
موظف رئيسي لشؤون البرامج والإدارة
المكتب الإقليمي للدول العربية
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (FAO)

السيد عمر بن رمضان
ممثل المنظمة
الجمهورية اللبنانية
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (UNESCO)

السيد مارتن هادلو
مدير مكتب عمان
ممثل المنظمة لدى الأردن والعراق

السيد عبد الله بوظانة
مدير مكتب الدوحة
ممثل اليونسكو في دول الخليج العربية

السيد فيكتور بله
مدير المكتب الإقليمي للتربية
في الدول العربية
منظمة الطيران المدني الدولي (ICAO)

السيد أحمد زرهوني
المدير الإقليمي،
مكتب الشرق الأوسط

هاء- الأمناء التنفيذيون السابقون للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

السيد تيسير عبد الجابر
أمين تنفيذي سابق

السيد محمد سعيد النابلسي
أمين تنفيذي سابق

واو- المنظمات الحكومية وغير الحكومية

المنظمة العربية للتنمية الزراعية

السيد التاج فضل الله عبد الرحيم
نائب مدير عام

المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين

السيد طلعت الظافر
المدير العام

السيد احمد عباس
مدير ادارة الاستشارات والتطوير الصناعي

منظمة المدن العربية

السيد سليم عيتاني
عضو مجلس بلدية بيروت
ممثل المنظمة

الاتحاد العام لغرف التجارة والصناعة والزراعة

للبلاد العربية

السيد برهان الدجاني
الأمين العام

اتحاد المصارف العربية

السيد عدنان الهندي
الأمين العام

السيد فؤاد شاکر سيد أحمد
أمين عام مساعد

زاي- خبراء ومستشارون

السيد رياض طيارة
رئيس مجلس الادارة/المدير العام
مركز الدراسات والمشاريع الإنمائية (مدما)
السفير ادوار غرة
منتدى سفراء لبنان

السيد عبد الله العالم
خبير

السيد نبيل الخطيب
خبير

حاء- المنظمات غير الحكومية ذات صفة استشارية لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي

السيد كمال علوان
انترفيث انترناشونال

المرفق الثاني

قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة في دورتها العشرين

<u>الرمز</u>	<u>البند</u>	<u>العنوان</u>
E/ESCWA/20/1	٣	جدول الأعمال
E/ESCWA/20/1/Add.1	٣	جدول الأعمال المشروح
E/ESCWA/20/2	٤	تنظيم الأعمال
E/ESCWA/20/3	٥	دعوة الدول الأعضاء في الأمم المتحدة و/أو في الوكالات المتخصصة، التي ليست أعضاء في اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا، للاشتراك بصفة مراقب في الدورة العشرين للجنة
E/ESCWA/20/4	٦	تقرير اللجنة الفنية عن أعمال دورتها الحادية عشرة
E/ESCWA/20/5	٧	دور الإسكوا في تنسيق الأنشطة الإقليمية لمنظومة الأمم المتحدة
E/ESCWA/20/6/Rev.1	٨	قضايا أو مشكلات راهنة هامة لبلدان المنطقة. كفاءة التجارة في منطقة الإسكوا: دراسة شاملة
E/ESCWA/20/7/Rev.1	٩	انتقال الإسكوا الى مقرها الدائم في بيروت، لبنان
E/ESCWA/20/8	١٠	الاحتفال بالذكرى الخامسة والعشرين لإنشاء اللجنة
E/ESCWA/20/9	١٣	تقرير اللجنة عن دورتها العشرين

المرفق الثالث

قائمة بأهم المطبوعات والوثائق التي أصدرتها
اللجنة منذ دورتها التاسعة عشرة

<u>الرمز</u>	<u>العنوان</u>
E/ESCWA/ED/1997/2	Survey of Economic and Social Developments in the ESCWA Region, 1996-1997
E/ESCWA/ED/1997/2/Add.1	Survey of Economic and Social Developments in the ESCWA Region, 1996-1997. Part II: Tourism and the Economies of ESCWA Member States
E/ESCWA/ED/1997/3	Role of Financial Markets in Privatization in the ESCWA Region
E/ESCWA/ED/1997/5	Institutional Aspects of Privatization: A Comparative Approach in the ESCWA Region
E/ESCWA/ED/1997/6	Challenges and Opportunities of the New International Trade Agreements (Uruguay Round) for ESCWA Member Countries in Selected Sectors: Crude Oil, Petroleum Products and Petrochemicals
E/ESCWA/ED/1997/8	Impact of the Peace Process on Trade in Services: The Tourism Sector in the ESCWA Region, Case Studies on Egypt, Jordan and Palestine
E/ESCWA/ED/1997/10	Follow-Up Study on Trade Policy Aspects of Environmental Measures in the ESCWA Member Countries: Case Studies on Textiles Industry in Egypt, Jordan and the Syrian Arab Republic
E/ESCWA/ED/1997/13	Impact of Economic Reform Policies on Poverty in Selected ESCWA Member Countries: Egypt, Jordan and the Republic of Yemen
E/ESCWA/ED/1997/15	Interlinkages between Trade, Investment and Transfer of Technology: Implications in the case of an Arab Common Market
E/ESCWA/ED/1997/16	Review of the Progress made by the Republic of Yemen in the Implementation of the New Programme of Action for the Least Developed Countries for the 1990s
E/ESCWA/POP/1997/6	Demographic and Related Socio-Economic Data Sheets No. 9 – 1997

<u>الرمز</u>	<u>العنوان</u>
E/ESCWA/ENR/1997/1	Assessment of Privatization of the Electric Power Sector in Selected ESCWA Member Countries Volume I: Overview
E/ESCWA/ENR/1997/1/Add.1	Volume II: Case-Study of Egypt
E/ESCWA/ENR/1997/1/Add.2	Volume III: Case-Study of Jordan
E/ESCWA/ENR/1997/1/Add.3	Volume IV: Case-Study of Yemen
E/ESCWA/ENR/1997/2	Water Legislation in Selected ESCWA Member Countries
E/ESCWA/ENR/1997/3	Technical and Economic Aspects of the Establishment of a Regional Electricity Network
E/ESCWA/ENR/1997/4	Water Pollution in Selected Urban Areas in the ESCWA Region Case Studies: Damascus, Gaza and Jeddah
E/ESCWA/ID/1997/2	Report on Business Incubators in the ESCWA Region
E/ESCWA/ID/1997/4	Impact of the Peace Process on Selected Sectors: Textiles and Electronics Industries
E/ESCWA/ID/1997/7	Challenges and Opportunities of the New International Trade Agreements (Uruguay Round) for ESCWA Member Countries in Selected Sectors: Textiles and Clothing Industry
E/ESCWA/ID/1997/9	Women's Research and Development Opportunities in Selected ESCWA Member Countries
E/ESCWA/TECH/1997/2	Environmentally Sound Technologies in the Tanning Industry
E/ESCWA/TECH/1997/5	Assessment of Research and Development in Selected ESCWA Member Countries: Local Technological Inputs
E/ESCWA/TECH/1997/6	Science and Technology Indicators Basic Concepts, Definitions and Prospects for Development
E/ESCWA/TECH/1997/7	Challenges and Opportunities of the New International Trade Agreements (Uruguay Round) for ESCWA Member Countries in Selected Sectors: Implications of WTO/TRIPs for Technology Transfer in the Pharmaceutical Industry

<u>الرمز</u>	<u>العنوان</u>
E/ESCWA/TRANS/1997/3	Assessment of Intra- and Interregional Transport Links and Infrastructures
E/ESCWA/TRANS/1997/4	Policy and Project Proposals for the Development of Multimodal Transport System in the ESCWA Region
E/ESCWA/AGR/1997/3	Challenges and Opportunities of the New International Trade Agreements (Uruguay Round) for ESCWA Member Countries in Selected Sectors: Agriculture under GATT and WTO, with Special Reference to Egypt
E/ESCWA/AGR/1997/7	Evaluation of Agricultural Policies in Egypt (Policy Analysis Matrix Approach)
E/ESCWA/AGR/1997/11	Evaluation of Agricultural Policies in the Palestinian Territories (Policy Analysis Matrix Approach)
E/ESCWA/STAT/1997/3	Arab Women 1995: Trends Statistics and Indicators
E/ESCWA/STAT/1997/4	Bulletin of Industrial Statistics for the Arab Countries: Issue No. 3
E/ESCWA/STAT/1997/5	National Accounts Studies of the ESCWA Region (17)
E/ESCWA/STAT/1997/6	Compendium of Social Statistics and Indicators Fourth Issue
E/ESCWA/STAT/1997/8	Statistical Abstract of the ESCWA Region, 17 th Issue
E/ESCWA/1998/1	1996-1997 Report
E/ESCWA/ED/1998/4	Survey of Economic and Social Developments in the ESCWA Region, 1997-1998 Summary
E/ESCWA/ED/1998/5	Survey of Economic and Social Developments in the ESCWA Region, 1997-1998
E/ESCWA/ED/1998/6	Preliminary Overview of Economic Developments in the ESCWA Region, 1998
E/ESCWA/POP/1997/3	النشرة السكانية (العدد ٤٥)
E/ESCWA/SD/1995/8/Rev.1	الفقر في غربي آسيا: منظور اجتماعي سلسلة دراسات مكافحة الفقر (١)

<u>الرمز</u>	<u>العنوان</u>
E/ESCWA/SD/1996/7	التنمية البشرية: نحو محاولة لصياغة وجهة نظر عربية في المفهوم والقياس سلسلة دراسات التنمية البشرية (٤)
E/ESCWA/SD/1996/10	الفقر في العراق قبل وبعد حرب الخليج سلسلة دراسات مكافحة الفقر (٤)
E/ESCWA/SD/1997/1	قياس التنمية البشرية مع اشارة خاصة إلى الدول العربية سلسلة دراسات التنمية البشرية (٥)
E/ESCWA/SD/1997/2	التنمية البشرية المستدامة والاقتصاد الكلي: حالة العالم العربي سلسلة دراسات التنمية البشرية (٦)
E/ESCWA/SD-WOM/1997/1	بحث نقدي لقوانين الأحوال الشخصية في بلدان عربية مختارة سلسلة دراسات عن المرأة العربية في التنمية (٢٥)
E/ESCWA/SD-WOM/1997/2	القيم والانتماء النفسي عند البدوية وابنة المدينة. تحليل مقارنة سلسلة دراسات عن المرأة العربية في التنمية (٢٦)
E/ESCWA/HS/1997/1	وضع المدن والقرى الفلسطينية في الأراضي المحتلة ومستلزمات تطويرها
E/ESCWA/HS/1997/6	المدن الثانوية والتنمية الحضرية المستدامة
E/ESCWA/ID/1997/3	كيف تؤسس مشروعاً خاصاً بك. دليل المدرب
E/ESCWA/TRANS/1997/2	نشرة النقل، العدد الثامن
E/ESCWA/TRANS/1997/5	تقييم الاجراءات القائمة لعبور الحدود واتفاقات نقل السلع والأشخاص
E/ESCWA/AGREB/XIX	الزراعة والتنمية في غربي آسيا العدد (١٩)
E/ESCWA/ENR/1997/13	تحسين كفاءة استخدام الطاقة من منظور إقليمي في دول الإسكوا